



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ОКЕЙО (Кения)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/43/SR.6
20 October 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (продолжение) (A/43/32 и Corr.1 и A/43/628)

1. Г-н КАКОДКАР (Индия) приветствует наблюдавшийся в течение последних семи лет рост общего коэффициента использования ресурсов конференционного обслуживания и усилия Комитета по конференциям и Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности использования этих ресурсов всеми органами Организации Объединенных Наций. В то же время более низкие коэффициенты использования ресурсов органами, которые заняты переговорами по щекотливым вопросам, зачастую не терпящим спешки, например Специальным комитетом по Индийскому океану, Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и Комиссией по разоружению, не должны использоваться в качестве оправдания для автоматического сокращения выделяемых этим органам ресурсов.
2. Хотя для определенных органов, например Комиссии по международному праву, вероятно, не представляется возможным соблюдать установленный в резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи желательный предел в 32 страницы, другие органы, превысившие этот предел, должны представлять Комитету по конференциям разъяснения причин невыполнения ими вышеупомянутой резолюции. Председатель этого Комитета должен поддерживать связь с председателями органов, объем докладов которых превысил 32 страницы. В то же время Генеральной Ассамблее следует вновь обратиться к государствам-членам с призывом проявлять сдержанность в плане объема сообщений, представляемых для распространения в качестве документов Организации Объединенных Наций, проявляя, однако, гибкость в отношении тех случаев, когда государства направляют сообщения от имени региональных групп или организаций.
3. Его делегация не возражает против превращения Комитета по конференциям в постоянный вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи при условии, что состав Комитета будет строго отражать принцип справедливого географического баланса, установленный в резолюции 3351 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. Как этот вопрос, так и вопрос о том, должны ли члены Комитета назначаться или избираться, можно было бы с успехом обсудить в ходе неофициальных консультаций по пункту 119 повестки дня.
4. В контексте замечаний Генерального секретаря в отношении сокращения должностей в Департаменте по обслуживанию конференций (A/C.5/43/1/Rev.1, глава I, пункт 26) его делегация поддерживает рекомендацию Комитета по программе и координации (A/43/16, пункт 36) и соглашается с тем, что вопрос о дополнительном сокращении должностей в Департаменте мог бы быть рассмотрен после того, как государства-члены достигнут договоренности о сокращении общего числа совещаний, обслуживаемых Департаментом.
5. Г-н ГЕБРЕМЕДХИН (Эфиопия) приветствует рекомендацию о сохранении за Комитетом по конференциям статуса постоянного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, однако подчеркивает, что степень полезности Комитета будет по-прежнему определяться политической волей государств-членов.
6. Его страна поддерживает проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1989 год и отмечает, что ряд органов Организации Объединенных Наций приняли меры по обеспечению более эффективного использования конференционных ресурсов. Однако Экономическому и Социальному

/...

(Г-н Гебремедхин, Эфиопия)

Совету и Комитету по конференциям следует сотрудничать более тесно, с тем чтобы смягчить проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в результате дублирования совещаний по экономическим вопросам. Пункты 22–25 доклада Комитета внушают некоторую тревогу в отношении критериев оценки уровня использования ресурсов конференционного обслуживания, и Комитету на его следующей основной сессии следует пересмотреть существующие критерии.

7. Новые полномочия Комитета должны помочь Организации Объединенных Наций в более эффективном выполнении ее мандата в соответствии с Уставом. Комитету следует сохранять минимальный состав, но при этом должен неукоснительно соблюдаться принцип справедливого географического представительства. Следует надеяться, что на нынешней сессии Генеральная Ассамблея сможет принять решение по этому вопросу.

8. Пункты 1 и 2 проекта резолюции С недвусмысленно говорят о том, что, пока государства-члены не будут проявлять сдержанность, усилия Комитета по контролю за документацией и ограничению ее объема не приведут к каким-либо результатам. Оратор выражает сожаление в связи с отсутствием конкретных рекомендаций и считает, что Комитет должен провести дальнейшее рассмотрение положений, содержащихся в пунктах 65 и 67 его доклада. Следует также уделить внимание вопросу о количестве документов (частью неактуальных), которые Секретариат направляет представительствам и министерствам государств-членов.

9. Выражая согласие с анализом, проведенным в документе A/43/586, оратор считает, что вопрос о представительстве Организации Объединенных Наций на совещаниях и о направлении приглашений по-прежнему требует самого тщательного изучения. Замечания в отношении представительства неправительственных организаций, содержащиеся в пункте 14 вышеупомянутого документа, превратно толкуют положения статьи 70 Устава, и эта ошибка должна быть исправлена.

10. Г-н БУР (Франция) говорит, что его точка зрения совпадает с мнением, выраженным представителем Греции от имени государств - членов Европейского сообщества. Касаясь информации, которая содержится в документе A/43/628 об осуществлении важных принципов, установленных или подтвержденных в резолюции 42/207 С Генеральной Ассамблеи, он отмечает меры, принятые с целью обеспечения оперативного распространения документов на всех соответствующих языках, и призывает Секретариат устранить имеющиеся исключения из этого правила.

11. В резолюции 42/207 С было подтверждено, что для обеспечения конференционного обслуживания необходимо выделять достаточные ресурсы, чтобы удовлетворить соответствующие потребности, а в документе A/C.5/43/1/Rev.1 Генеральный секретарь в свою очередь подчеркнул, что недифференцированное применение рекомендации 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня в отношении языковых должностей привело бы к серьезному срыву в обеспечении конференционного обслуживания, если только число конференций и совещаний не будет значительно сокращено. Поэтому крайне важно, чтобы Генеральный секретарь предложил меры, которые наряду с осуществлением целей, выдвинутых в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, позволили бы сохранить качество услуг, предоставляемых государствам-членам.

(Г-н Бур, Франция)

12. Его делегация приветствует соответствующие выводы Комитета по программе и координации и надеется, что Пятый комитет примет рекомендацию, содержащуюся в пункте 36 документа A/43/16.

13. Поскольку его делегация озабочена последствиями бюджетных ограничений для должностей по обслуживанию конференций, особенно в Женеве и Вене, она сожалеет, что документ A/43/628 не дает полного представления о положении с обеспечением устного перевода.

14. По меньшей мере в одном случае положения резолюции 42/207 С не были соблюдены, а именно в отношении заседаний Комитета постоянных представителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби, хотя на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет принял соответствующее процедурное решение. Поэтому оратор просит Секретариат принять меры по скорейшему и разумному решению этой проблемы.

15. Департаменту по обслуживанию конференций следует продолжать предпринимать усилия по обеспечению высококачественного обслуживания, в частности на основе более широкого использования новой технологии. На следующей сессии Комитета ему должен быть представлен доклад о дальнейшем осуществлении резолюции 42/207 С.

16. Г-жа ФРИСНИНГГ (Австрия) выражает удовлетворение тем, что в его докладе (A/43/32) Комитет по конференциям в проекте резолюции В предложил формулировку своих будущих полномочий, порядок отбора членов и срок их пребывания в его составе. Предлагаемый новый статус Комитета позволит ему взять на себя более активную роль, предусмотренную резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи. Следует надеяться, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи будет достигнута всесторонняя договоренность по всем аспектам статуса, мандата, численности и состава Комитета. Что касается численного состава Комитета, то до сих пор он вполне легко поддавался управлению.

17. Постоянно растущая роль Организации Объединенных Наций в решении международных проблем означает, что все крупные отделения должны быть оснащены адекватными средствами конференционного обслуживания, включая последние технические новшества. Однако несмотря на принятое на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи решение о создании постоянной группы устных переводчиков в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, более половины из 20 утвержденных должностей все еще остаются вакантными. Оратор надеется, что эти должности будут полностью укомплектованы в кратчайшие, по возможности, сроки, и приветствовала бы ответ Секретариата в отношении планов по заполнению этих вакансий.

18. Что касается проекта расписания конференций на 1989 год, то полезным подспорьем для делегаций является сводная таблица, отражающая то, насколько совпадают по срокам совещания, посвященные рассмотрению аналогичных видов деятельности. Приветствуя повышение уровня использования конференционных ресурсов рядом органов Организации Объединенных Наций, оратор считает, что в этом деле можно добиться дальнейшего прогресса, и одобряет решение, согласно которому Председателя Комитета и Генерального секретаря просили поддерживать связь с органами Организации Объединенных Наций, которые не смогли обеспечить надлежащее использование выделенных им ресурсов для обслуживания конференций. Она также решительно

(Г-жа Фриснингг, Австрия)

поддерживает обращенную к вспомогательным органам просьбу стремиться к тому, чтобы объем их докладов Генеральной Ассамблее не превышал желательного предела в 32 страницы. В целом ее делегация, как и прежде, решительно выступает за осуществление рекомендаций Комитета и тщательный контроль за соответствующей последующей деятельностью.

19. Г-н ГОРИЦА (Румыния) приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по конференциям (A/43/32), и одобряет мандат и полномочия Комитета в той форме, в которой они определены в докладе. Необходимо, чтобы этот Комитет играл более заметную роль в обеспечении оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, а также дальнейшего совершенствования работы и повышения эффективности в этой области. С учетом доли регулярного бюджета, выделяемой для целей обслуживания конференций, совершенно очевидно, что необходимо удвоить усилия по совершенствованию и упрощению соответствующего механизма и деятельности в целях повышения эффективности и сокращения расходов согласно требованиям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Можно ожидать, что внедрение и широкое применение технических новшеств и компьютеризация будут содействовать дальнейшей рационализации конференционного обслуживания, в том числе сокращению штатов в соответствии с согласованным целевым показателем.

20. Его делегация сожалеет о том, что Комитет по конференциям не смог прийти к единому мнению в отношении будущего числа его членов и состава. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи можно было бы принять решение по этому вопросу. При этом следует учитывать два фактора: необходимость неукоснительного соблюдения принципа справедливого географического представительства и необходимость поддерживать численный состав Комитета на таком уровне, на котором он мог бы эффективно выполнять свой новый мандат.

21. Оратор отметил повышение коэффициента использования ресурсов конференционного обслуживания до общего уровня 77 процентов. Необходимо предпринять дальнейшие усилия по повышению этого уровня, а также увеличению числа органов Организации Объединенных Наций, в полном объеме использующих выделяемые им ресурсы конференционного обслуживания. Коллективные усилия государств-членов и Секретариата позволили бы добиться дальнейшей рационализации и совершенствования конференционного обслуживания без ухудшения его качества.

22. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что в ходе прений было достигнуто общее согласие по ряду вопросов. Была высказана озабоченность в связи с низким уровнем использования отдельными органами ресурсов конференционного обслуживания и увеличением числа сообщений, распространяемых в качестве документов Организации Объединенных Наций. Обращалось внимание на то, что вспомогательные органы стремятся обойти установленный предел в 32 страницы и выпускают объемные приложения; все ораторы признавали необходимость придания Комитету статуса постоянного органа. Его делегация присоединяется ко всем этим мнениям.

23. Однако он отмечает, что в ходе состоявшегося в 1987 году обсуждения проекта двухгодичного расписания на 1988-1989 годы Комитет по конференциям подчеркивал, что вследствие позднего представления текста его члены не смогли подробно изучить расписание. В своем нынешнем докладе Комитет заявляет, что он не сможет рассмотреть проект двухгодичного расписания на 1990-1991 годы перед второй

(Г-н Данква, Гана)

очередной сессией Экономического и Социального Совета, которая состоится в июле 1989 года. Проект расписания конференций на 1989 год не предусматривает обсуждение вышеупомянутого проекта в Комитете по конференциям после июля. Возможно, это упущение является намеренным в том смысле, что Комитет по конференциям стремится получить мандат постоянного органа. В то же время Комитет постановил, что проект расписания конференций должен распространяться на те органы, мандаты которых истекают, но, скорее всего, будут возобновлены. Поэтому его делегация настоятельно призывает Комитет по конференциям принять меры к тому, чтобы своевременно и подробно рассмотреть проект расписания, который будет представлен после летней сессии Экономического и Социального Совета в 1989 году.

24. Касаясь вопроса о заседаниях вспомогательных органов в ходе очередных сессий Генеральной Ассамблеи, оратор отмечает, что Комитет по конференциям был вынужден рекомендовать разрешить Консультативному совету по исследованиям в области разоружения провести его заседания в Центральных учреждениях в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и в то же время обратиться к Совету с настоятельной просьбой постараться не проводить заседаний в ходе будущих сессий Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем Комитет по конференциям согласился с проектом расписания, согласно которому вторая очередная сессия Экономического и Социального Совета завершится 28 июля 1988 года, а вторая сессия ККАБВ будет проведена с 5 сентября по 22 декабря. Консультативный совет по исследованиям в области разоружения не может не проводить заседаний в Центральных учреждениях в ходе сессии Ассамблеи главным образом по той причине, что он не в состоянии рассматривать программу работы и проект бюджета ЮНИДИР и выносить Ассамблее рекомендации относительно субсидий из регулярного бюджета до тех пор, пока не ознакомится с замечаниями ККАБВ. Совершенно очевидно, что в случае утверждения такого проекта расписания на 1989 год, Генеральную Ассамблею вновь будут просить разрешить Совету провести заседания в Центральных учреждениях в ходе ее сорок четвертой сессии, и поэтому оратор настоятельно просит Комитет по конференциям предпринять дополнительные усилия для решения этого вопроса.

25. Что касается низкого уровня использования ресурсов конференционного обслуживания, то он разделяет мнение о том, что Ассамблее следует настоятельно просить соответствующие органы рассмотреть вопрос о сокращении числа заседаний, указанных в будущих программах работы, а Председателю Комитета по конференциям и Генеральному секретарю необходимо поддерживать с ними связь, чтобы помочь им более эффективно использовать эти ресурсы. Вместе с тем он сожалеет о том, что Пятый комитет не был посвящен в конкретные причины такого низкого уровня использования ресурсов. Из приложения IV к докладу явствует, что Комитет по конференциям сам не достиг предложенного минимального уровня производительности в 75 процентов, поэтому он настоятельно призывает Комитет показать более убедительный пример.

26. Он разделяет мнение о том, что положительные результаты, достигнутые в ходе нынешнего эксперимента в отношении Комитета по конференциям, оправдывают предоставление ему статуса постоянного органа. Однако вызывает разочарование тот факт, что Комитет не смог прийти к единому мнению в отношении его численности и состава. При рассмотрении данного вопроса следует руководствоваться двумя основными соображениями: состав Комитета должен быть определен таким образом,

(Г-н Данква, Гана)

чтобы ни одна из географических групп не испытывала количественных потерь, кроме того, должен неукоснительно соблюдаться принцип справедливого географического представительства.

27. Он не считает, что увеличение числа членов Комитета, при котором учитываются два вышеупомянутых соображения, непременно сделает его громоздким. Однако он хотел бы предостеречь против слишком смелых шагов в этом направлении, которые могли бы отрицательно сказаться на работе Комитета, и поэтому призывает все соответствующие группы действовать в духе компромисса, что позволило бы Пятому комитету представить Ассамблее конкретные рекомендации относительно численности и состава Комитета по конференциям.

28. Г-н ЭХМЕДА (Ливийская Арабская Джамахирия), приветствуя решение сохранить за Комитетом по конференциям статус постоянного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, подчеркивает необходимость реорганизации состава Комитета на основе либо принципа справедливого географического распределения, либо увеличения числа его членов. Важно также, чтобы мандат Комитета был четко определен и не дублировал мандаты других органов, например ККАБВ. Комитет ни в коем случае не должен быть уполномочен сокращать ассигнования, выделяемые конкретным органам. В отношении расписания конференций его делегация приветствует меры, принятые рядом межправительственных органов в целях сотрудничества с Секретариатом в деле максимально эффективного использования конференционных ресурсов, и надеется, что другие органы последуют этому примеру в ближайшем будущем.

29. Что касается контроля за документацией и ограничения ее объема, то у оратора вызывает серьезную обеспокоенность предложение о необходимости сократить число страниц в сообщениях государств-членов, распространяемых в качестве документов Организации Объединенных Наций. Любая попытка ограничить право суверенных государств выражать свою точку зрения противоречила бы целям, ради которых была создана Организация Объединенных Наций. Кроме того, сообщения от государств-членов составляют лишь около 8 процентов документации Организации Объединенных Наций. Следует прекратить обсуждение этого вопроса и переключить внимание на другие средства ограничения объема документации.

30. Его делегация поддерживает рекомендацию Комитета о необходимости разрешить определенным органам проводить заседания в Нью-Йорке в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. На предыдущей сессии Ассамблеи она выразила мнение о том, что к Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии не следует предъявлять требование каждый год обращаться с просьбой об освобождении от действия положений пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, особенно учитывая, что заседания этих органов не связаны ни с финансовыми, ни с административными последствиями.

31. В заключение он подчеркивает значение полного соблюдения принципа равногo отношения к официальным языкам и необходимость набора компетентного персонала для служб, на которых отрицательно сказалось сокращение штатов, в том числе для служб арабского языка в различных отделениях.

32. Г-н КЛЕТТ (Германская Демократическая Республика) говорит, что Комитет по конференциям просили прийти к единому мнению в отношении рекомендаций, касающихся его статуса и мандата, для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей. При этом ему, естественно, следует принять во внимание соответствующие положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. В 1988 году Комитет добился значительного прогресса в этом вопросе, хотя, к сожалению, и не смог достичь всех своих целей.

33. Учитывая тот факт, что страны все больше обращаются к многостороннему подходу, международному диалогу и международному сотрудничеству, совещаниям и конференциям принадлежит важная роль в работе Организации. Всем делегациям известно, что эта основная область деятельности Организации Объединенных Наций связана со значительными затратами по укомплектованию кадрами и удовлетворению потребностей в материалах. От Комитета по конференциям во многом зависит, сможет ли Организация Объединенных Наций играть свою роль универсального форума для международного диалога и сотрудничества и в то же время оптимальным образом использовать имеющиеся ресурсы.

34. Его делегация поддерживает проект резолюции 3 о статусе Комитета по конференциям как тот минимум, который необходим, чтобы он мог выполнять свой мандат согласно резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Достижению этой цели способствовало бы включение в новый мандат Комитета рекомендации 1 (d) доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/41/49).

35. Ряд делегаций призвали Комитет более эффективно пользоваться его влиянием в отношении использования ресурсов конференционного обслуживания, что означает, что Комитет будет участвовать в распределении финансовых ресурсов Генеральной Ассамблеи в рамках бюджета для конференций. Если Комитет будет и впредь принимать свои решения на основе консенсуса, то это послужит гарантией от каких-либо нарушений. Его делегация возражает против увеличения числа членов Комитета: как показал опыт, он может хорошо работать в своем нынешнем составе и должен справляться со своей работой и в будущем.

36. Его делегация согласна с тем, что, как отмечается в проекте резолюции А, ряд органов Организации Объединенных Наций значительно повысили эффективность использования конференционных ресурсов. Она также приветствует адресованную Председателю Комитета и Генеральному секретарю просьбу помочь органам, которые не в состоянии надлежащим образом использовать представленные им ресурсы, добиться более высокого уровня эффективности. Вопрос о сокращении числа заседаний представляется в известной степени правомерным, однако его делегация считает неприемлемым сокращение ресурсов конференционного обслуживания на основе исключительно коэффициента их использования, достигнутого на сегодняшний день.

37. Г-н КАЗЕМБЕ (Замбия) полностью согласен со сделанным заместителем Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям в его вступительном заявлении замечанием о том, что даже 10-процентное сокращение штатов в Департаменте по обслуживанию конференций вместо 15 процентов, предложенных Группой 18, связано с дополнительным риском. Хотя вполне можно ожидать, что Департамент сделает все

(Г-н Казембе, Замбия)

возможное для обслуживания вверенных ему программ, государствам-членам также следовало бы скорректировать свои расчеты. Следует объективно подходить к тому объему работы, который должен быть возложен на Департамент.

38. Он поддерживает предложение сохранить за Комитетом по конференциям статус постоянного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. Хотя, к сожалению, Комитет не смог прийти к единому мнению по всем рассматриваемым им вопросам, следует приветствовать консенсус, достигнутый в отношении его мандата и статуса. Его делегация особенно одобряет пункт 2 проекта резолюции В. Что касается численного состава Комитета, то его делегация готова принять любой консенсус, который будет достигнут, даже нынешний состав из 22 членов. Однако необходимо будет внести существенные изменения в характер представительства в Комитете, с тем чтобы он соответствовал структуре других органов Генеральной Ассамблеи с аналогичными функциями. Состав Комитета должен отвечать критерию справедливого регионального представительства.

39. Его делегация выражает удовлетворение отмеченным повышением эффективности использования конференционных услуг и одобряет рекомендацию, согласно которой Председатель Комитета по конференциям и Генеральный секретарь должны поддерживать регулярные контакты с теми органами Организации Объединенных Наций, которые не обеспечили надлежащего использования предоставленных им ресурсов, с тем чтобы помочь им в этом деле. Она также согласна с предложением о том, что необходимо настоятельно призвать государства-члены проявлять сдержанность в их просьбах о распространении сообщений в качестве документов Организации Объединенных Наций. С другой стороны, такие документы часто служат полезным целям, и большинство государств-членов редко обращаются с подобными просьбами. Как отмечается в докладе, большинство просьб о распространении таких сообщений поступают от председателей различных групп, которые хотели бы ознакомить других членов Организации Объединенных Наций с позицией их группы по вопросам, имеющим значение для международного сообщества. Поэтому не следует преуменьшать значимости этого вопроса. Его делегация не может поддержать предложение о необходимости полного запрета на распространение сообщений.

40. Г-н ВИЗНЕР (Заместитель Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям) говорит, что радует то, что почти все делегации подчеркнули важную роль органов по обслуживанию конференции в осуществлении мандатов и мероприятий Организации.

41. Касаясь конкретных вопросов, поднятых в ходе прений, он говорит, что представитель Соединенных Штатов сослалась на представленные Комитету по программе и координации документы в поддержку 10-процентного сокращения персонала, занимающегося обслуживанием конференций, и осведомилась, обусловили ли последние события тот факт, что Секретариат занял более пессимистичную позицию в отношении необходимости найма временного персонала. Она подчеркнула в своем заявлении, что необходимо и впредь обеспечивать высокое качество обслуживания конференций и что рационализация использования ресурсов на конференционное обслуживание может быть достигнута без ущерба качеству. Хотя он полностью соглашается с этим замечанием, он отмечает, что, учитывая характер работы служб конференционного обслуживания, существуют определенные минимальные условия, которые должны выполняться для обеспечения достижения целей реформы и перестройки. Применительно к

(Г-н Визнер)

конференционному обслуживанию это означает принятие мер в целях обеспечения, чтобы уровень сокращения штатов и рационализация работы не привели к срыву программы заседаний Организации. В докладе Комитета по конференциям отмечается, что "в 1988 году, в отличие от 1986 и 1987 годов, Генеральная Ассамблея приняла решение не ограничивать программу заседаний. Таким образом, в 1988 году общий объем работы по конференционному обслуживанию возрос" (A/43/32, пункт 9). Кроме того, рабочая нагрузка в связи с обработкой документации также возрастает, о чем свидетельствует, например, увеличение объема докладов вспомогательных органов в 1987 году по сравнению с 1986 годом на 25 процентов, как отмечается представителем Канады. С другой стороны, ряд других изменений явились причиной ликвидации некоторых так называемых "предохранительных сетей", которые использовались службами конференционного обслуживания. Например, в качестве одной из реформ бюджетного процесса в бюджете по программам на 1988-1989 годы были предусмотрены ассигнования не только на проведение заседаний, о которых было известно во время подготовки бюджета, но также и на заседания, проведение которых будет санкционировано позднее при условии, что число и распределение заседаний и конференций в течение двухгодичного периода будет соответствовать структуре, сложившейся в последние пять лет. Если эта структура претерпит значительные изменения, Департамент не сможет прибегнуть к таким коррективным мерам, как представление сводной ведомости о потребностях по статье конференционного обслуживания. В то же время перестройку необходимо завершить, и Специальной комиссии Социального совета еще предстоит согласовать предложения по рационализации функционирования межправительственного механизма в экономической и социальной областях.

42. Таким образом, Департамент по обслуживанию конференций оказывается в сложном положении в связи с тем, что, с одной стороны, он должен по-прежнему обеспечивать высокое качество обслуживания конференций при объеме работы, который по всем признакам не уменьшается, а, с другой стороны, не имеет возможности воспользоваться традиционными коррективными альтернативными средствами. Верно, что расписание конференций было составлено на более сбалансированной основе и что Комитет по конференциям принял ряд мер, которые позволили повысить эффективность использования конференционных ресурсов, но верно также и то, что и объем необходимых услуг не сократился. Он соглашается с представителем Соединенных Штатов относительно того, что многое сделано для обеспечения сбалансированности расписания конференций, и отмечает, что такие меры позволили более эффективно использовать имеющийся постоянный персонал. Однако 10-процентное сокращение персонала служб конференционного обслуживания может быть осуществлено без ущерба для качества предоставляемых услуг лишь в том случае, если будет обеспечено выполнение расписания конференций, как это было запланировано, равно как и лишь в том случае, если другие бюджетные ресурсы, ассигнованные Департаменту, останутся в неприкосновенности. Именно по этой причине он был осторожен в высказываниях в своем вступительном заявлении. Именно в этом духе Генеральный секретарь представил альтернативное предложение о достижении более реалистичного 10-процентного сокращения персонала служб конференционного обслуживания. Комитет по программе и координации принял к сведению последствия для программ в результате сокращения персонала служб конференционного обслуживания сверх этого уровня и поддержал это предложение.

(Г-н Визнер)

43. Дальнейшее сокращение, например объема ассигнований на временный персонал и сверхурочные или средств на программу технического перевооружения, поставит под угрозу способность служб конференционного обслуживания работать с надлежащей эффективностью. Департамент по-прежнему будет нуждаться в достаточном объеме средств для найма временного персонала, с тем чтобы обеспечить обслуживание заседаний, для которых требуется персонал, который не может быть полностью обеспечен за счет штатных сотрудников. По предложению ККАБВ объем ассигнований по статье временного персонала в 1988-1989 годах уже был сокращен более чем на 3 млн. долл. США в соответствии с предложением ККАБВ, сделанным на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи. До тех пор, пока само расписание и необходимая документация для работы межправительственных органов не будут существенным образом рационализированы и не дадут о себе знать результаты полного осуществления рекомендаций Группы 18, дальнейшее сокращение ресурсов на конференционное обслуживание не может не нанести ущерба программе конференций. При 10-процентном сокращении численности персонала и сохранении без изменений объема остальных утвержденных ресурсов на 1988-1989 годы Департамент имеет все основания быть уверенным в своей способности выполнить мандат по обслуживанию всех предусмотренных расписанием конференций, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и обеспечить обработку документации на всех официальных языках.

44. В ответ на обеспокоенность представителя Греции, которую он выразил от имени Европейского сообщества в отношении формулировки пункта 9, он подчеркивает, что Департамент не испрашивает никаких дополнительных ресурсов, а лишь стремится сохранить при сокращении численности постоянного персонала на 10 процентов по сравнению с его нынешним уровнем в Нью-Йорке и Женеве те ресурсы, которые уже были утверждены Генеральной Ассамблеей.

45. Он ссылается на озабоченность, выраженную представителем Индонезии в связи с тем, что, учитывая возможность сокращения объема конференционных ресурсов, Департамент не сможет гарантировать продолжение "работы, как обычно". Он употребил этот термин в кавычках для того, чтобы дать понять государствам-членам и организациям-потребителям, а также конференционным службам, что необходимо быть предусмотрительным и использовать эти меньшие по объему ресурсы, по возможности, максимально эффективным образом для обеспечения обслуживания относительно постоянного числа заседаний и обработки относительно постоянного объема документации. Департамент ведет активную работу по подготовке к выполнению предусмотренных своим мандатом обязательств в условиях сокращения численности персонала и убежден в своей способности обеспечить это при том понимании, что ассигнования на конференционное обслуживание будут отражать не более чем 10-процентное сокращение численности персонала в Нью-Йорке и Женеве, как это было одобрено Комитетом по программе и координации.

46. Департамент продолжает осуществлять свою программу технического перевооружения. Китайская стенографическая группа, последнее стенографическое подразделение, которое переходит на новую систему работы и внедряет текстовое оборудование, которое будет затем внедрено в китайской Секции стенографических отчетов. Текстовое оборудование будет также внедрено и в верхних звеньях технологического процесса выпуска документов на этапе редактирования; вместе с тем текстовое оборудование было установлено в передовом эшелоне. Каждая служба письменного перевода получит оборудование,

/...

(Г-н Визнер)

которое позволит обеспечить доступ к банкам терминологических и справочных данных; внедряется также усовершенствованная система контроля за документацией и поиска и планируется использовать компьютерную технологию для оказания помощи в планировании заседаний и распределении устных переводчиков. Завершается разработка автоматизированной системы контроля за наличием материалов для целей хранения документации, и в этой связи предпринято осуществление экспериментального проекта применения оптических дисков.

47. Тем не менее следует напомнить, что целенаправленная рационализация работы Департамента на основе внедрения передовой технологии требует постоянного внимания - технологические новшества не являются панацеей, которая может немедленно решить все проблемы и компенсировать сокращение объема ресурсов. Установка необходимого оборудования является лишь первым этапом этого процесса, и для всесторонней оценки воздействия новой технологии потребуется некоторое время. На программу технического перевооружения Департамента ассигнуется лишь около 1,4 процента ресурсов, или 800 тыс. долл. США в год, из его общего бюджета.

48. Что касается вопроса представителя Канады относительно размера расходов на конференционное обслуживание, предоставляемое организациям и программам, которые не финансируются из регулярного бюджета, то он отмечает, что ПРООН и ЮНИСЕФ пользуются правом на такие услуги благодаря тому, что они являются вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Обоим органам предоставляются услуги по устному переводу и выпуску документации на всех шести официальных языках. Все заседания в 1988 году проводились в Нью-Йорке или в Женеве. В 1988 году Департамент обслужил 31 заседание ЮНИСЕФ и обработал около 1700 страниц документации на общую стоимость 1 941 800 долл. США. ПРООН провела 104 заседания в 1988 году и выпустила 2600 страниц документации на общую стоимость 3 286 800 долл. США. Общие расходы на оказание услуги по конференционному обслуживанию, таким образом, составляют 5 228 600 долл. США. Отвечая на более широкий вопрос, поднятый представителем Греции, он напоминает, что обеспечение конференционного обслуживания органов и программ, которые не финансируются из регулярного бюджета, рассматривалось Комитетом по конференциям на его сессии 1987 года. Более подробная информация может быть предоставлена по просьбе.

49. Что касается мест проведения заседаний, указанных в проекте расписания конференций на 1989 год как "не установлены", то места проведения всех заседаний, которые должны созываться не в штаб-квартирах, а в других местах, были пересмотрены в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы все исключения были специально санкционированы. Что касается выполнения вспомогательными органами Ассамблеи положения относительно ограничения объема их докладов при составлении 32 страницами, то в 1986 году этот показатель был необычно низким частично вследствие того, что ряд органов оказался не в состоянии завершить свои доклады Ассамблее в тот год, либо по той причине, что они проводили заседания раз в два года, либо вследствие ограничения числа заседаний в соответствии с резолюцией 40/472 Генеральной Ассамблеи. Следует отметить, что эти доклады поступают не из Секретариата, а из межправительственных органов, ряд которых считает необходимым представлять достаточно подробные доклады Ассамблее.

(Г-н Визнер)

50. Не вносилось никаких предложений относительно сокращения численности сотрудников категории общего обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в знак признания необходимости унификации конференционного обслуживания в рамках Организации Объединенных Наций, ЮНИДО и МАГАТЭ. В действительности, сокращение численности персонала будет произведено только в Нью-Йорке и Женеве. Во избежание непредвиденных обстоятельств в недалеком будущем штат устных переводчиков в Вене будет укомплектован полностью.

51. Департамент приветствует руководящие указания Пятого комитета и продолжит знакомить Комитет по конференциям со своим мнением относительно того, каким образом предложения Пятого комитета, касающиеся обслуживания конференций, могут быть осуществлены.

52. Г-н МУДХО (Председатель Комитета по конференциям) говорит, что при обсуждении структуры конференций Пятый комитет одобрил практику Комитета по конференциям, поощряющего органы с низким коэффициентом использования ресурсов повысить эффективность использования ресурсов на конференционное обслуживание. Делегации подчеркнули также необходимость проявления государствами-членами сдержанности в представлении просьб о распространении сообщений в качестве официальных документов. Кроме того, Пятый комитет выразил свое удовлетворение в связи с ростом количества документов, объем которых не превышает 24 страниц, несмотря на общее увеличение объема документации. Хотя объем доклада Комитета по конференциям сам по себе превышает 32 страницы - лимит, который распространяется на доклады вспомогательных органов, - следует отметить, что он содержит проект расписания конференций. Председателей органов, доклады которых превышают 32 страницы, настоятельно просили выполнять положения соответствующих резолюций. Можно, фактически, быть кратким, не опуская необходимой информации. Он надеется, что тенденция к уменьшению объема дополнений сохранится и впредь.

53. Что касается проекта расписания конференций и заседаний, то следует с удовлетворением отметить, что Пятый комитет одобрил усилия Комитета по конференциям, направленные на обеспечение более равномерного распределения заседаний в течение года, поскольку напряженный график проведения заседаний в основных центрах требует привлечения временного персонала в пиковые периоды, хотя в другие периоды рабочая нагрузка бывает относительно небольшой. Вопрос об обеспечении конференционного обслуживания организаций и программ, которые не финансируются из регулярного бюджета, может быть включен в повестку дня Комитета по конференциям для рассмотрения на его организационной сессии 1989 года.

54. В резолюции 41/213 Ассамблея призвала укреплять Комитет по конференциям, в результате чего возник вопрос о расширении членского состава Комитета. Большинство представителей согласились, что должен соблюдаться принцип справедливого географического распределения и что нет необходимости в значительном расширении членского состава. В ходе предстоящих неофициальных консультаций следует учитывать мнения Пятого комитета, равно как и необходимость обеспечения сохранения практики и методов работы Комитета по конференциям, который столь эффективным образом оказывал помощь Ассамблее. Он надеется, что Пятый комитет сделает рекомендацию преобразовать Комитет по конференциям в постоянный орган Ассамблеи, и отмечает предложения представителей Индонезии и Японии, которые могут быть доработаны на организационной сессии 1989 года.

55. Г-н РАЛЛИС (Греция) просит Секретариат представить документ зала заседания с подробной информацией о всех заседаниях органов, которые не финансируются из регулярного бюджета и обслуживаются Департаментом по обслуживанию конференций, с указанием связанной с этим общей суммы расходов.
56. Г-н ВАН ДЕН ХАУТ (Нидерланды), ссылаясь на предлагаемое сокращение численности персонала Департамента по обслуживанию конференции, спрашивает, во-первых, какие категории персонала Департамента непосредственно участвуют в обслуживании конференций, какое количество должностей с этим связано, какой процент они составляют от общего числа сотрудников Департамента и, во-вторых, какова в данный момент норма вакансий.
57. Г-н ВИЗНЕР (Заместитель Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям) подчеркивает, что в ходе обсуждения в Комитете по программе и координации (КПК) вопроса о сокращении бюджета Департамента по обслуживанию конференций, он уже отвечал на вопросы, которые были заданы представителем Нидерландов. Ответ на вопрос о том, какие категории персонала непосредственно участвуют в обслуживании заседаний, зависит от толкования выражения "непосредственно участвуют". Например, Пятому комитету необходима, помимо сотрудников, присутствующих на его заседаниях, армия сотрудников, работающих "за кулисами", для подготовки, перевода и выпуска документов. Однако он мог бы представить список с указанием количества должностей в отделах Департамента по признаку профессиональной специализации и роду занятий. Делегации могут сделать соответствующие выводы на основе этой информации.
58. Отвечая на второй вопрос представителя Нидерландов, он говорит, что норма вакансий Департамента по состоянию на 30 сентября 1988 года составляет: по сотрудникам категории специалистов - 11,7 процента; по сотрудникам категории общего обслуживания и прочим категориям - 10 процентов.
- ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение) (A/42/540, A/43/16 и Corr.1 (Part I), A/43/34, 161, 397 и 556)
59. Г-жа ЧЖАН Сянь (Китай) говорит о том, что для Организации важно иметь объединенную инспекционную систему и ее делегация высоко оценивает усилия и достижения Объединенной инспекционной группы (ОИГ).
60. Можно с удовлетворением отметить, что Группа разработала свои собственные директивы для ее работы на основе резолюции 42/218 и включила их в приложение к своему докладу (A/43/34). Однако программа работы Группы на 1988 год (A/43/161) не в полной мере учитывает просьбы, содержащиеся в этой резолюции. При разработке своей программы работы Группа должна уделять внимание информации, представляемой государствами-членами и участвующими организациями, и мнениям КПК, ККАБВ и Генеральной Ассамблеи. Она также должна стремиться представлять меньше докладов, но лучшего качества, поскольку некоторые из более чем 200 докладов, опубликованных за 22 года существования Группы, клалась под сукно из-за чрезмерного их объема. Первоочередное внимание следует также уделять изучению общих и неотложных проблем, стоящих перед Организацией.
61. В резолюции 42/218 Генеральная Ассамблея призвала Группу придерживаться более коллегиального подхода. Инспектора, разумеется, должны оставаться независимыми, но Группа должна предоставить все возможности для коллективного решения проблем.

(Г-жа Чжан Сянь, Китай)

эффективность использования "комитета добрых услуг" в случае разногласий Группа может проверить в своей практической работе. Несовпадающие мнения следует включить в добавления к докладам ОИГ с указанием их мотивов.

62. Последующая деятельность будет способствовать осуществлению разумных рекомендаций и будет служить также источником идей для совершенствования работы Группы на основе постоянного самоанализа. Доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы (A/43/556) является полезным документом, в котором больше внимания, нежели в собственном докладе Группы, уделяется вопросу последующей деятельности. Группе следует провести свою собственную оценку последующей деятельности.

63. Принятие Секретариатом некоторых рекомендаций Группы в отношении хранения архивных материалов и документов (A/42/724) позволило добиться значительной экономии средств, и Секретариату следует продолжить изучение нерешенных проблем. Вопросы внедрения новой технологии, такой как системы, основанные на применении оптических дисков, следует рассмотреть в свете ее эффективности в долгосрочной перспективе с точки зрения затрат.

64. Некоторые из рекомендаций, содержащиеся в докладе о представлении докладов о выполнении и результатах программ Организации Объединенных Наций (A/43/124), следует более тщательно рассмотреть, в частности предложение о замене существующих в настоящее время докладов о выполнении программ докладами, в которых содержится анализ достигнутых результатов в свете поставленных целей применительно к подпрограммам. Существующие доклады могут быть улучшены путем уделения большего внимания качественному анализу, однако нет ясности в том, что предлагаемые изменения соответствуют пожеланиям государств-членов в этом отношении.

65. Г-н РАЛЛИС (Греция), выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что 12 государств придают особое значение роли ОИГ и независимому статусу ее инспекторов. Для полной реализации потенциала Группы необходимо, чтобы государства-члены всегда назначали высококвалифицированных кандидатов в эту Группу. Они приветствуют организационные изменения, которые осуществляются в настоящее время, и директивы, касающиеся работы ОИГ, которые включены в приложение к ее докладу. Они выражают надежду, что директивы, в частности меры по обеспечению коллегиального подхода, помогут повысить результативность работы Группы и качество ее докладов.

66. Двенадцать государств с удовлетворением отметили признаки, свидетельствующие об улучшении работы ОИГ и ее стремлении повысить качество докладов. Качество докладов может быть улучшено посредством повышения их аналитичности и сокращения повествовательной части. Государства-члены должны иметь возможность выражать свои мнения относительно докладов ОИГ на раннем этапе, и поэтому необходимо, чтобы пункт повестки дня, касающийся ОИГ, всегда рассматривался Комитетом в начале сессии.

67. Программа Группы должна носить тематический и целенаправленный характер и предусматривать рассмотрение вопросов, представляющих интерес как для заинтересованных организаций, так и для государств-членов. Группа при составлении своей программы работы и вынесении рекомендаций должна исходить из имеющихся ресурсов. Иногда рекомендации и даже меры, которые предлагается принять

(Г-н Раллис, Греция)

Секретариату, как представляется, разрабатываются без учета реального положения; речь здесь идет о предложении о создании дарственных фондов для автономных научно-исследовательских институтов. ОИГ должна по-прежнему учитывать процесс реформ и обновления, происходящий в рамках Организации в целом, и вносить свой вклад в усилия по рационализации деятельности Организации Объединенных Наций.

68. При разработке своей программы работы Группе следует учитывать повестку дня будущих сессий Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы ее доклады были связаны с обсуждаемыми вопросами, и поэтому получили бы больше внимания. Ядро программы работы на 1989-1990 годы является амбициозным и должно быть пересмотрено в свете высказанных им замечаний. Двенадцать государств в общих чертах одобрили директивы в отношении разработки программы работы и подготовки докладов. ОИГ следует продолжать рассматривать темы, представляющие интерес для всех или нескольких участвующих организаций, а ее функция по проведению оценки по-прежнему является важным дополнительным элементом работы Группы централизованной оценки. Пункт 7е директив имеет особенно важное значение в этой связи. Двенадцать государств будут приветствовать также уделение большего внимания управленческим и административным вопросам, прежде всего тем вопросам, которые были определены Комиссией ревизоров. Поскольку весьма важное значение имеет последующая деятельность в осуществлении рекомендаций Группы, они приветствуют заявление в разделе VII ее доклада, что она будет на постоянной основе информировать государства-члены по этому вопросу.

69. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что его делегация в целом согласна с замечаниями, высказанными представителями Соединенных Штатов, Китая и Греции. Комитету трудно обсуждать вопросы существа, поднятые в докладах ОИГ, и их, вероятно, лучше обсудить на соответствующих основных форумах. Однако целесообразно прокомментировать обоснованность в целом отдельных докладов, поскольку это является частью важного процесса обратной связи с ОИГ. Его делегация с удовлетворением отмечает, что рекомендованные в резолюции 42/218 реформы осуществляются, но что еще не представляется возможным определить, дают ли предлагаемые изменения желаемый эффект. В конечном счете, об эффективности работы ОИГ следует судить по тому, в какой степени осуществляются обоснованные рекомендации.

70. Доклад об автономных научно-исследовательских институтах (A/42/540) во многом утратил свою актуальность в связи с произошедшими событиями, но некоторые из содержащихся в нем рекомендаций заслуживают внимания. Генеральный секретарь уже подчеркивал в своих собственных замечаниях (A/43/397), что предложение о создании резервного фонда не является обоснованным. В самом деле, нет достаточных оснований считать, что инспекторы серьезно взялись за решение вопроса, касающегося резервных фондов. Такие фонды прежде всего необходимы органам, уровень добровольного финансирования которых характеризуется крайней нестабильностью. Поскольку нестабильность является отражением определенного недоверия со стороны доноров, маловероятно, чтобы средства удалось мобилизовать за счет ежегодного движения денежной наличности или единовременных усилий доноров. Рекомендации Группы, касающиеся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) и Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП), являются недостаточно обоснованными и неприемлемыми для его делегации.

(Г-н Грегг, Австралия)

71. В соответствии с новыми оперативными процедурами все доклады ОИГ должны быть максимально высокого качества; это может потребовать некоторого сокращения их числа. Уже имеются свидетельства прогресса в этом направлении, поскольку доклад о представлении докладов о выполнении программ отличается высоким качеством (A/43/124). Вызывает тревогу тот факт, что мало внимания было уделено этому докладу в КПК; если доклады ОИГ не будут официально представляться в Комитет, им будет уделяться гораздо меньше внимания, нежели регулярным докладом Генерального секретаря. ОИГ следует рекомендовать механизмы для исправления этого недостатка.

72. Его делегация дает также высокую оценку докладу о представленности организаций системы Организации Объединенных Наций на конференциях и заседаниях (A/43/586). Она одобряет все семь рекомендаций, но полагает, что осуществление положений в документе ST/SGB/207/Rev.1 и конкретные ограничения, предлагаемые в рекомендации 3, должны рассматриваться как имеющие первостепенное значение. ОИГ следует продолжать контролировать этот аспект работы Секретариата и представить Комитету доклад об осуществлении его рекомендаций.

73. Г-н ДЖЕМАИЛ (Тунис) говорит, что доклад ОИГ включает несколько новых аспектов, которые, возможно, облегчат работу Комитета и Секретариата и повысят эффективность системы Организации Объединенных Наций. Весьма поучительной является часть доклада об осуществлении резолюции 42/218. Его делегация приветствует, в частности, намерения Группы придерживаться более коллегиального подхода при подготовке своих докладов. Часть доклада о последующей деятельности могла бы быть изложена более подробно; вместе с тем приложение, содержащее директивы Группы, позволит государствам-членам давать более точную оценку ее докладом.

74. Он приветствует доклад об автономных научно-исследовательских институтах, из которого явствует, что отсутствие целенаправленности в подходе к созданию этих институтов является причиной трудностей с их финансированием. Группа предлагает, чтобы автономные институты финансировались за счет добровольных взносов, а региональные институты - за счет регулярных взносов их правительств-членов. Проведение этого различия представляется небезболезненным, как Генеральный секретарь указал в своих замечаниях по докладу (A/43/397). Вряд ли конструктивной будет попытка финансирования Африканского института экономического развития и планирования, например за счет взносов его правительств-членов. Экономическое положение большинства африканских стран хорошо известно, и было бы бессмысленно еще более усугублять бремя, которое они несут. Кроме того, в силу универсального характера Организации, ее институты должны финансироваться на универсальной основе. ОИГ следует принять все эти факторы во внимание и, вероятно, рассмотреть возможность создания единственного фонда, который будет обеспечивать ресурсами все институты. Секретариат мог бы также подумать над тем, каков оптимальный путь оказания помощи этим институтам на равной основе.

75. Его делегация приветствует доклад о представлении докладов о выполнении и результатах работы Организации Объединенных Наций и замечания Генерального секретаря в этой связи (A/43/124 и Add.1). Она приветствует также дух сотрудничества в отношениях между ОИГ и Секретариатом и призывает и впредь принимать любые меры для повышения эффективности Организации.

(Г-н Джемаил, Тунис)

76. Новая форма представления программы работы Группы является шагом вперед и позволяет государствам-членам составить более четкое представление о долгосрочных планах Группы. Однако она могла бы рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки в будущем более подробных докладов, но сократить их количество, поскольку это позволило бы делегациям более тщательно их рассмотреть.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.